

Policy 101 Video Series | Transcript

Video 3: What's the difference between public policy & politics? Quelle est la différence entre la politique et les politiques publiques?

ENGLISH TRANSCRIPTION

Sara-Christine Gemson: Action Canada Executive Director

Hello, my name is Sara-Christine and I'm the host of this Action Canada video series on public policy.

Action Canada is a public policy program for emerging leaders who care about public policy. These emerging leaders are from all across the country, all different backgrounds and work in all different kinds of jobs.

In this video, Action Canada Fellows explain the difference between politics and public policy.

Politics and public policy are interconnected, even though they both play their own special part in how the government works. Politics is about who will govern. So which politicians are elected to power based on the ideas that they put forward on how they will run things and then how they maintain support if they are elected. Politicians can be elected to municipal, provincial, territorial, federal or First Nation governments. Public policy is about what the government actually does. This takes the form of public servants who work with politicians to turn their ideas into public policy. Public servants are employees of the government. They aren't elected but hired to work for the government.

Let's hear the responses from Action Canada Fellows.

Daria Hobeika: Lawyer

Politics itself is about political parties going to elections, asking the electorate to vote for them, becoming members of Parliament, becoming ministers, forming governments. So that's really the political aspect.

Émily Soulières: Public Servant

Politics is about people bringing ideas. They work with civil servants and public policy people to bring their ideas to reality.

James Stuewe: Public Servant

The government of the day sets the guidance for policy, sets a direction and public servants then implement that direction. But the public servants use science, use stakeholder engagement, and use their best knowledge to try to drive that policy and direction.

Ayesha Malette: Public Servant

The difference between policy, politics and public policy is about partisanship. What drives folks in terms of their political ambition is around hearing from stakeholders. They've got an agenda that they've been elected to implement and that really drives their motive. That's their motivation. That's where they get their sort of direction. On the public policy side, we're really about evidence and we provide fearless advice, but we loyally implement the direction of the elected officials.

Louis-François Brodeur: Public Servant

It takes politicians to be alert to public opinion, to create these direct links between those that govern and the population. That's what politics is all about. It's the first line of contact with the public. Public policy, on the other hand, is more about all the machines behind the scenes. How laws, rules and regulations are framed to help Canada. I believe that both are complementary. We wouldn't want to have only public policy, because then we wouldn't have this close contact with the population. But we wouldn't want to have only politics either because otherwise, we wouldn't have real long-term solutions.

Jasmine Irwin: Policy Advisor

Politics is the most truly democratic way that the public gets to participate in the public policy process because people go with platforms to say, we're going to do these kinds of things and people get to vote through politics. And as a result of what decision makers are elected to be in charge, different public policies are chosen. I think sometimes politics can be the enemy of good public policy in that with elections, people are incentivized to choose the most extreme versions of different arguments or conversations, or to make things or issue seem scarier or make other people seem like they're ill-intentioned when they're not. And I think that politics is good, it's a fun field to work in. I believe in democracy, but I think that it's a real problem when good public policy suffers as a result of partisan fighting.

Sara-Christine Gemson: Action Canada Executive Director

You have just heard several explanations of the difference between politics and public policies.

Let's now listen to an example that starts out as a politician's idea that then gets turned into a political promise. Then when the politician is elected, his idea gets turned into a public policy by municipal public servants who create a program to serve people.

Josh Bates: Public Servant

I used to work in the mayor's office and here in Halifax prior to Mayor Savage getting elected, municipalities were really focused on things like roads and bridges and garbage. Not a lot of social policy. But when Mayor Savage got elected, he said, "I want to ensure that everybody in Halifax has kind of an equal opportunity. Everybody has a good quality of life. I want to be involved in more social policy." And one of the really important social policies that we were involved in was food security. There's lots of communities here in Halifax that unfortunately don't have access to fresh, healthy, affordable food. So, one of the policies that we implemented was to ensure that no matter where you lived in Halifax, you would have access to fresh, healthy, affordable food. So, we did something really neat. We put food on buses, and we brought that food out to communities to ensure everybody had access. And that happened because Mayor Savage was elected on a platform to get more involved in issues like food security.

TRANSCRIPTION FRANCAISE

Sara-Christine Gemson : Directrice Générale d'Action Canada

Bonjour, je m'appelle Sara Christine et je suis l'animatrice de cette série de vidéos d'Action Canada sur des politiques publiques.

Action Canada est un programme de politique publique destiné aux leaders émergents qui s'intéressent à la politique publique. Ces leaders émergents viennent de tous les coins du pays, de tous les horizons et occupent tous les types d'emplois.

Dans cette vidéo, les fellows d'Action Canada vont expliquer la différence entre la politique et les politiques publiques.

La politique et les politiques publiques sont liées, même si elles jouent chacune un rôle particulier dans le fonctionnement du gouvernement. La politique consiste à savoir qui va gouverner. Les politiciens sont élus au pouvoir selon les idées qu'ils avancent sur la manière dont ils vont gérer les choses, puis sur la manière dont ils maintiennent leur soutien une fois qu'ils sont élus. Les politiciens peuvent être élus à l'échelle municipal, provincial, territorial, fédéral ou des Premières Nations. La politique publique concerne ce que le gouvernement fait réellement. Elle prend la forme de fonctionnaires qui travaillent avec les politiciens pour transformer leurs idées en politiques publiques. Les fonctionnaires sont des employés du gouvernement. Ils ne sont pas élus mais embauchés pour travailler pour le gouvernement.

Écoutons maintenant les réponses des fellows d'Action Canada.

Daria Hobeika : Avocate

Alors la politique elle-même, ce sont les partis politiques qui vont aller en élections, qui vont demander à l'électorat de voter pour eux, qui vont devenir députés, qui vont devenir ministres, qui vont former les gouvernements. Donc ça, c'est vraiment l'aspect politique.

Émily Soulières : Fonctionnaire

La politique, ce sont les gens qui amènent les idées. Ils travaillent avec les fonctionnaires et les gens qui travaillent en politiques publiques pour amener leurs idées à la réalité.

James Stuewe : Fonctionnaire

Le gouvernement en place définit les orientations de la politique publique, fixe une direction et les fonctionnaires mettent en œuvre cette direction. Mais les fonctionnaires s'appuient sur la science, sur l'engagement des parties prenantes et sur leurs meilleures connaissances pour tenter d'orienter cette politique et cette direction.

Ayesha Malette: Fonctionnaire

La différence entre la politique et les politiques publiques réside dans le parti pris. Ce qui motive les gens en termes d'ambition politique tourne autour de l'écoute des parties prenantes. Ils ont un programme qu'ils ont été élus pour mettre en œuvre et cela motive réellement leur démarche. C'est leur motivation. C'est là qu'ils trouvent leur orientation. Du côté des politiques publiques, nous nous concentrons vraiment sur des données probantes et nous fournissons des conseils francs, mais nous appliquons loyalement les directives des représentants élus.

Louis-François Brodeur : Fonctionnaire

Il faut des politiques et des gens pas en politique. Pour être alerte à l'opinion publique pour créer ces liens-là, direct entre la ville, les gouvernants et la population, c'est ça qu'en politique on fait. C'est la première ligne de front avec le public. Puis les politiques publiques, eux, c'est plus toutes les machines en arrière. Comment les lois, les règles, les règlements sont encadrés pour aider le Canada. Je pense que les deux sont complémentaires. On ne voudrait pas avoir seulement des politiques publiques parce qu'on n'aurait pas ce contact proche avec la population. Mais on ne voudrait pas juste avoir des politiques parce que sinon, on n'aurait pas de vraie solution à long terme.

Jasmine Irwin : Conseillère politique

La politique est le moyen le plus démocratique pour le public de participer au processus d'élaboration des politiques publiques. Les gens se présentent avec des programmes politiques pour dire, nous allons faire ce genre de choses et les gens votent en conséquence. Et en fonction des décideurs élus, des politiques publiques différentes sont choisies. Je pense que la politique peut parfois être l'ennemie des bonnes politiques publiques, dans la mesure où les élections incitent les gens à choisir les versions les plus extrêmes de différents arguments ou conversations, ou à rendre les problèmes plus effrayants, ou à donner l'impression que d'autres personnes sont

mal intentionnées alors qu'elles ne le sont pas. Je pense que la politique est une bonne chose, c'est un domaine de travail amusant. Je crois en la démocratie, mais je pense que c'est un vrai problème lorsque de bonnes politiques publiques souffrent des luttes partisans.

Sara-Christine Gemson : Directrice Générale d'Action Canada

Vous venez d'entendre plusieurs explications de la différence entre la politique et les politiques publiques.

Écoutons maintenant un exemple qui commence par une idée d'un politicien qui se transforme ensuite en une promesse politique. Puis, lorsque le politicien est élu, son idée est concrétisée en politique publique par les fonctionnaires municipaux qui créent un programme au service de la population.

Josh Bates : Fonctionnaire

J'ai travaillé au bureau du maire et ici, à Halifax, avant l'élection du maire Savage, la municipalité se concentrait sur des choses comme les routes, les ponts et les ordures. Il n'y avait pas beaucoup de politique sociale. Mais lorsque le maire Savage a été élu, il a déclaré : "Je veux m'assurer que tout le monde à Halifax bénéficie d'une sorte d'égalité des chances. Tout le monde ait une bonne qualité de vie. Je veux m'impliquer davantage dans la politique sociale." Et l'une des politiques sociales les plus importantes était la sécurité alimentaire. Il y a beaucoup de communautés ici à Halifax qui n'ont malheureusement pas accès à des aliments frais, sains et abordables. L'une des politiques que nous avons mises en œuvre consistait donc à faire en sorte que, quel que soit l'endroit où vous habitez à Halifax, vous ayez accès à des aliments frais, sains et abordables. Nous avons donc fait quelque chose de très bien. Nous avons mis de la nourriture dans des autobus et nous l'avons apportée aux communautés pour que tout le monde y ait accès. Et cela s'est produit parce que le maire Savage a été élu sur un programme visant à s'impliquer davantage dans des questions telles que la sécurité alimentaire.

